

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 20:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A cały lud widział* grzmoty** i*** błyski, i głos rogu, i dymiącą górę, i przestraszył się**** lud***** i zadrżał, i stanął z daleka. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾⁵⁾

¹⁾ Wg PS bo: słyszał, שמע .

²⁾ grzmoty, אֶת־הַקּוֹלֹת ('et-haqqolot).

³⁾ Wg PS: i widzieli, hbr. וּרְאִים אֵת .

⁴⁾ Wg PS G S T PsJ Vg: i przestraszyli się, נִירָאוּ .

⁵⁾ cały lud PS G T PsJ.